

**Совет Безопасности**

Distr.: General
27 January 2005
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о ситуации
в отношении Западной Сахары****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1570 (2004) Совета Безопасности от 28 октября 2004 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 30 апреля 2005 года. В той же резолюции Совет просил меня не позднее чем через три месяца после принятия этой резолюции представить промежуточный доклад о развитии ситуации и о размере и концепции операции с указанием дополнительной подробной информации об обсуждаемых в моем докладе от 20 октября 2004 года (S/2004/827) вариантах возможного сокращения численности сотрудников МООНРЗС, включая гражданский и административный персонал. В настоящем докладе охвачены события, происшедшие со времени представления моего предыдущего доклада.

II. Политическая ситуация

2. С сожалением должен сообщить, что, как это уже было отмечено в моем предыдущем докладе, до сих пор не достигнуто соглашение о том, как выйти из нынешнего тупика в отношениях между сторонами и обеспечить народу Западной Сахары возможность осуществить свое право на самоопределение.

III. Деятельность на местах**A. Деятельность военного компонента**

3. По состоянию на начало января 2005 года военный компонент МООНРЗС насчитывал 203 военных наблюдателя, включая 7 сотрудников административно-технического аппарата и медицинское подразделение в составе 20 человек, при утвержденной численности в 230 человек (см. приложение). МООНРЗС под командованием генерал-майора Дьёрдя Сараза (Венгрия) продолжала осуществлять наблюдение за прекращением огня в Западной Сахаре, действующим с 6 сентября 1991 года. Обстановка в районе ответственности Миссии оставалась спокойной, и на местах не было замечено никаких признаков того, что

какая-либо из сторон намерена в ближайшее время возобновить боевые действия.

4. В отчетный период МООНРЗС осуществила 1046 операций по наземному и 89 операций по воздушному патрулированию в связи с посещением и инспектированием подразделений численностью более роты из состава Королевской марокканской армии и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО в соответствии с Военным соглашением № 1 между Королевской марокканской армией и МООНРЗС, с одной стороны, и вооруженными силами Фронта ПОЛИСАРИО и МООНРЗС — с другой. Подразделения как Королевской марокканской армии, так и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО продолжали проводить плановые мероприятия по обслуживанию и ремонту техники и боевой подготовке личного состава.

5. Как уже сообщалось ранее, Фронт ПОЛИСАРИО продолжал ограничивать свободу передвижения персонала Миссии в районах территории, расположенных к востоку от песчаного вала, и в воздушном пространстве над этими районами, что противоречит Военному соглашению № 1. Хотя эти ограничения не оказывали существенного влияния на способность Миссии следить за ситуацией в этих районах, их устранение еще более облегчило бы проведение Миссией операций по наземному и воздушному патрулированию. Недавно МООНРЗС вновь обратилась к Фронту ПОЛИСАРИО с просьбой снять эти ограничения.

6. В отчетный период МООНРЗС зафиксировала присутствие подразделения сил Фронта ПОЛИСАРИО численностью менее роты в «Испанском форте», расположенном в запретной зоне к востоку от песчаного вала. Хотя постфактум Фронт ПОЛИСАРИО пояснил, что это подразделение было направлено туда, чтобы воспрепятствовать перемещениям незаконных мигрантов и контрабандистов, МООНРЗС уведомила Фронт ПОЛИСАРИО о том, что дальнейшая дислокация этого подразделения в этом месте будет рассматриваться как нарушение Военного соглашения № 1, которое, в частности, запрещает осуществлять тактическую переброску сил и развертывание или передвижение войск в запретной зоне.

7. Также в отчетный период МООНРЗС получила сведения о том, что Королевская марокканская армия принимает меры к укреплению технического потенциала радиолокационного наблюдения в районе песчаного вала, оправдывая это необходимостью повысить свою способность отслеживать перемещения незаконных мигрантов и контрабандистов в Территории. МООНРЗС обратила внимание марокканских властей на тот факт, что нельзя осуществлять тактическое усиление технических средств в запретной зоне, т.е. в пределах 30 километров от песчаного вала, и что сохранение усиленного потенциала будет рассматриваться как нарушение соглашения.

8. Хотя события, описанные в пунктах 6 и 7 выше, на первый взгляд кажутся нарушениями Военного соглашения № 1, следует отметить, что, как обе стороны информировали МООНРЗС, их действия обусловлены одной и той же проблемой, а именно расширением масштабов незаконной миграции и контрабанды. С учетом этого явного совпадения интересов МООНРЗС поддерживает со сторонами постоянные контакты в целях обеспечения того, чтобы их действия по сдерживанию потоков мигрантов и деятельности контрабандистов не превратились в потенциальный источник трений между ними, а, напротив, обес

печили возможность для сотрудничества, которое могло бы способствовать упорочению стабильности в районе ответственности МООНРЗС.

9. МООНРЗС продолжала сотрудничать со сторонами в работе по обозначению мест нахождения и обезвреживанию мин и неразорвавшихся боеприпасов. В отчетный период МООНРЗС обнаружила и обозначила места нахождения 20 неразорвавшихся боеприпасов и осуществляла наблюдение за одной операцией по обезвреживанию.

10. Как уже сообщалось в моих предыдущих докладах, МООНРЗС совместно с Женевским международным центром по гуманитарному разминированию внедрила — в рамках деятельности Миссии — Систему управления информацией по вопросам деятельности, связанной с разминированием. В марте 2005 года должна прибыть делегация ЖМЦГР для обучения персонала Миссии, который будет управлять этой системой. МООНРЗС намерена создать, в рамках имеющихся ресурсов, совместную военно-гражданскую секцию для координации мероприятий по использованию системы и управления информацией.

В. Военнопленные, другие заключенные и пропавшие без вести лица

11. 22 января 2005 года Фронт ПОЛИСАРИО объявил об освобождении двух тяжелобольных марокканских военнопленных, которые впоследствии были репатриированы в Марокко под эгидой Международного комитета Красного Креста (МККК). Фронт ПОЛИСАРИО продолжает удерживать 410 марокканских военнопленных, часть которых находится в плену уже много лет. МККК продолжает заниматься вопросом о лицах, которые по-прежнему считаются пропавшими без вести в связи с конфликтом.

С. Незаконная миграция

12. За последние два года существенно увеличилось число сообщений о тайной переправке мигрантов через Западную Сахару. Помимо поддержания контактов, упомянутых в пункте 8, стороны просили Миссию усилить патрулирование в районах, которые, как известно, используются мигрантами и группами контрабандистов. Сторонам известно о проблемах, с которыми МООНРЗС сталкивается в своей деятельности и которые обусловлены ограничениями, вытекающими из ее мандата, и нехваткой ресурсов для осуществления работы в этом направлении.

13. 3 ноября Международная организация по миграции подтвердила, что репатриация 23 мигрантов, обнаруженных вблизи Миджека (см. S/2004/827, пункты 15 и 16), была успешно завершена и что эти мигранты возвратились в свои дома в Бангладеш и Индии. Что касается группы из 21 мигранта, обнаруженной вблизи Тифарити, то, как Фронт ПОЛИСАРИО сообщил МООНРЗС, 9 января 20 мигрантов-пакистанцев были отпущены по их просьбе и доставлены на границу с Мавританией. Последний мигрант из этой группы, бангладешец, продолжает пользоваться убежищем, предоставленным Фронтом ПОЛИСАРИО в Тифарити, а вопрос о его репатриации сейчас рассматривается.

14. Хотя опыт, связанный с первой операцией по репатриации, оказался положительным, непреложным остается тот факт, что возможности МООНРЗС оказывать помощь в этой области являются ограниченными. Вместе с тем расширение масштабов миграции через район ответственности Миссии может потребовать того, чтобы гуманитарные учреждения в сотрудничестве с Миссией и сторонами приступили к разработке скоординированного подхода к решению возможной проблемы появления новых мигрантов. Тем временем МООНРЗС будет стремиться оказывать материально-техническую поддержку при проведении операций по репатриации — на гуманитарной основе и с учетом наличия ресурсов, — если только это не будет наносить ущерба выполнению ее основного мандата.

D. Западносахарские беженцы

15. Мировая продовольственная программа (МПП) осуществляет программу оказания помощи и социальной реабилитации в интересах западносахарских беженцев, на реализацию которой в течение двухгодичного периода — с сентября 2004 года по август 2006 года — будет израсходовано примерно 40 млн. долл. США. Кроме того, МПП в настоящее время наращивает свой потенциал наблюдения и материально-технической поддержки за счет набора дополнительного персонала и строительства еще одного склада в Тиндуфе. Европейский союз безвозмездно предоставил МПП на осуществление этой программы 5,5 млн. евро, хотя уже в мае 2005 года может возникнуть серьезная нехватка продовольствия, если не будут предоставлены дополнительные ресурсы.

E. Меры укрепления доверия

16. Как известно, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и мой Специальный представитель по Западной Сахаре поощряли стороны к осуществлению мер укрепления доверия, призванных облегчить личные контакты между беженцами, находящимися в лагерях беженцев в районе Тиндуфа, и их родственниками, проживающими в Территории.

17. Мне приятно сообщить, что стороны (а также Алжир как страна убежища) положительно оценили первый этап программы мер укрепления доверия, который осуществлялся с марта по август 2004 года. Учитывая позитивный исход первого этапа этой важной программы, стороны высказались за продолжение программы обмена семейными визитами и за поддержание телефонной связи согласно существующим договоренностям. Поэтому УВКБ и МООНРЗС возобновили данный проект в ноябре и осуществляли его вплоть до конца 2004 года. За этот период в программе приняло участие 270 человек: 137 (32 семьи) из лагерей беженцев в районе Тиндуфа в Алжире и 133 (41 семья) из городов Эль-Аюн, Дахла и Смара в Территории. В целом же с марта 2004 года, когда началась эта программа, ею воспользовалось 1476 человек: 754 (473 семьи) из лагерей беженцев и 722 (237 семей) из Территории.

18. Тем временем УВКБ, действуя в консультации с моим Специальным представителем, представило в начале декабря 2004 года сторонам, а также Алжиру пересмотренный проект плана действий по осуществлению второго этапа программы мер укрепления доверия. Стороны, равно как и Алжир, выразили свое принципиальное согласие с проектом плана действий и предоставили свои письменные замечания по нему. УВКБ и мой Специальный представитель подготовили новую редакцию плана, в которой учтены эти замечания, и направили ее всем вовлеченным кругам на предмет окончательного одобрения. Одновременно с этим УВКБ и МООНРЗС договорились о серии совместных усилий, направленных на осуществление программы, возобновление которой ожидается в марте 2005 года.

19. Как известно, поддержка, которую Миссия оказывает программе обмена семейными визитами, включает выделение гражданских полицейских, которые сопровождают участников программы в авиарейсах, устраиваемых Организацией Объединенных Наций в Территорию или лагерь беженцев в районе Тиндуфа и обратно, а также следят за прохождением процедур прилета и отлета в аэропортах и облегчают их прохождение. В декабре МООНРЗС выделила для этих нужд еще двух гражданских полицейских. К тому моменту, когда позднее в этом году программа обмена семейными визитами возобновится, Миссия рассчитывает выделить еще двух гражданских полицейских, доведя их общую численность до восьми человек.

20. Что касается финансирования второго этапа программы мер укрепления доверия, то УВКБ и МООНРЗС наметили провести 3 февраля 2005 года в Женеве конференцию доноров в порядке отклика на резолюцию 1570 (2004) Совета Безопасности, в которой Совет призвал государства-члены изучить возможность внесения добровольных взносов на цели финансирования мер укрепления доверия, в частности обмена семейными визитами. УВКБ и МООНРЗС совместно готовят к представлению на конференции бюджетное предложение, предусматривающее, что УВКБ будет осуществлять мероприятия, связанные с его основным мандатом, тогда как МООНРЗС будет заниматься вспомогательным административным обслуживанием и определенным материально-техническим обеспечением. Общий размер бюджета, требующегося для реализации второго этапа программы мер укрепления доверия, оценен предварительно в 3,4 млн. долл. США, однако вклад как МООНРЗС, так и УВКБ в эту программу будет в конечном счете зависеть от того, насколько щедрыми будут доноры. На данном этапе прогнозируемая стоимость мероприятий, которые будут осуществляться МООНРЗС на втором этапе программы, составляет примерно 1,2 млн. долл. США, и я надеюсь, что эта сумма будет целиком покрыта за счет добровольных взносов.

Е. Африканский союз

21. В течение отчетного периода делегация-наблюдатель Африканского союза при МООНРЗС, возглавляемая его старшим представителем послом Йилмой Тадессе (Эфиопия), продолжала оказывать Миссии ценную поддержку и содействие. Хочу вновь выразить Африканскому союзу свою искреннюю признательность за его вклад.

IV. Численный состав Миссии и замысел операций

22. В моем предыдущем докладе были изложены военный замысел операций Миссии и вытекающие из него задачи (S/2004/827, пункты 32–36). Это изложение и составленная мною оценка имеющихся потребностей остаются без изменений. В последующих пунктах указанного документа я представил Совету на рассмотрение два варианта в отношении численности военного компонента МООНРЗС. Первый вариант (который я продолжаю поддерживать) заключался в сохранении нынешней численности военного компонента (там же, пункт 37). Подчеркнув свое мнение о том, что сокращение военного компонента не должно осуществляться в ущерб доверию к Организации Объединенных Наций и ее возможностям играть политическую и оперативную роль, я представил также и второй вариант, по которому нынешняя численность военного компонента Миссии сократилась бы на 16 процентов — в том случае, если бы Совет постановил сократить состав МООНРЗС (там же, пункты 38–40). Мне отраднее, что Совет не пошел на этот вариант. Проведенная же мною недавно оценка ситуации на местах говорит в пользу сделанного выбора.

23. Деятельность Миссии по наблюдению за соблюдением прекращения огня сосредоточена в первую очередь на удостоверении в том, что в буферную полосу пятикилометровой ширины, проходящую вдоль восточной кромки 1800-километрового песчаного вала, не проникают военнослужащие сторон. Однако при этом военные наблюдатели следят и проводят мероприятия по наблюдению за крупной частью Территории, площадью около 266 000 квадратных километров. В частности, они играют немаловажную роль в том, чтобы удостоверять состояние воинских формирований сторон во всей территории, проверять соблюдение договоренностей, наблюдать за военными учениями сторон и за уничтожением мин и неразорвавшихся боеприпасов — да и вообще демонстрировать присутствие Организации Объединенных Наций.

24. Как я упомянул в своем предыдущем докладе, с каждого из созданных МООНРЗС девяти опорных постов военных наблюдателей, на которых дежурит по 14–19 офицеров и которые рассредоточены по обе стороны от песчаного вала, ежедневно высылается по два–три наземных патрульных дозора, которые могут действовать в течение от трех до восьми часов в зависимости от покрываемого расстояния и проходимости пустынной местности. В каждом дозоре участвует не менее четырех военных наблюдателей на двух машинах. Хотя предполагается, что укомплектованность каждого опорного поста личным составом в целом соответствует вышеуказанной, по разным причинам (включая замену личного состава, его обучение, отпуска) фактически она колеблется обычно от 10 до 14 офицеров. В результате в любой момент, когда действует два дозора, на опорных постах остается всего по нескольку военных наблюдателей, из-за чего эти посты приближаются к пределу возможностей, требующихся им для выполнения своих основных обязанностей. Еще небольшое число военных наблюдателей ведет воздушную рекогносцировку и занимается штабной работой. Кроме того, и Марокко, и Фронт ПОЛИСАРИО считают, что Миссию необходимо укрепить, повысив ее способность выполнять свой мандат и справляться с возникающими на местах непростыми задачами. По этим причинам я сохраняю убежденность в том, что любое сокращение численности военного компонента МООНРЗС негативно сказалось бы на эффективном осуществлении Миссией своего мандата.

V. Замечания и рекомендации

25. Я с сожалением вынужден сообщить Совету, что между сторонами по-прежнему отсутствует согласие (об этом говорилось и в моем предыдущем докладе) в том, как им сойти с мертвой точки, в которой они взаимно оказались сейчас с Мирным планом самоопределения народа Западной Сахары. Я сохраняю готовность помочь сторонам найти выход из нынешнего тупика и добиться продвижения к справедливому, долговременному и взаимоприемлемому политическому решению.

26. Несмотря на недавние действия сторон, о которых говорилось выше (см. пункты 6 и 7) и продолжение которых стало бы нарушением Военного соглашения № 1, прекращение огня, которое стало действовать с 6 сентября 1991 года, по-прежнему соблюдается обеими сторонами, а МООНРЗС по-прежнему следит за ним в пределах своих возможностей. Однако инциденты в зоне деятельности МООНРЗС, пусть пока ограниченные и изолированные, не следует недооценивать. В этой связи МООНРЗС наращивает свои усилия по преодолению источников потенциальных трений между сторонами, и мне приятно сообщить о достигнутой сторонами принципиальной договоренности: детально информировать МООНРЗС о предполагаемых ими мероприятиях по противодействию активизировавшейся незаконной миграции и контрабанды через Территорию. Кроме того, они проявили готовность к сотрудничеству с Миссией в том, чтобы смягчать любые трения, которые могут возникнуть в результате мероприятий, проводимых сторонами в связи с этими растущими явлениями.

27. Вместе с тем меня по-прежнему волнует то обстоятельство, что сохранение затянувшегося политического тупика, если не повернуть дело вспять, может привести к ухудшению ситуации в Западной Сахаре. В этой связи следует отметить, что стороны вновь заявили МООНРЗС о своем сильном желании того, чтобы численный состав Миссии был увеличен, а ее возможности по патрулированию и реагированию на инциденты — укреплены. Я продолжу изучение данного вопроса с учетом складывающейся на местах ситуации.

28. МООНРЗС произвела всеобъемлющий обзор структуры своих административного и иных гражданских компонентов. Я рассчитываю, что смогу отчитаться о результатах этого обзора в своем следующем докладе Совету.

29. Как известно Совету Безопасности, за последнее время деятельность Миссии на местах в целом активизировалась из-за осуществления программы мер укрепления доверия, о которой говорится в пунктах 16–20 выше и за которую высказался Совет. Однако продолжение этой важной гуманитарной программы потребует щедрых добровольных взносов от донорского сообщества. В данной связи я хотел бы, присоединившись к УВКБ, вновь настоятельно призвать страны-доноры предоставить финансовые средства, необходимые для продолжения этой жизненно значимой программы, которая, как констатировалось в предыдущих докладах, требует значительных усилий материально-технического, наблюдательского и административного порядка.

30. Тем временем я вновь призываю Фронт ПОЛИСАРИО, руководствуясь международным гуманитарным правом и многочисленными резолюциями Совета Безопасности и заявлениями его Председателя, освободить всех марокканских военнопленных, которых он продолжает удерживать, а Фронт

ПОЛИСАРИО и Марокко — продолжить сотрудничество с МККК в выяснении участи тех, кто до сих пор числится пропавшим без вести в связи с конфликтом.

31. В заключение я хотел бы выразить свою искреннюю признательность моему Специальному представителю и всем служащим в МООНРЗС мужчинам и женщинам, которые продолжают неустанно работать над выполнением мандата, возложенного на Миссию Советом Безопасности.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре: предоставленный персонал по состоянию на 5 января 2005 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели^a</i>	<i>Военнослужащие^a</i>	<i>Гражданские полицейские^b</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	1			1
Австрия	2			2
Бангладеш	8			8
Китай	19			19
Хорватия	2			2
Египет	19		4	23
Сальвадор	5		2	7
Франция	25			25
Гана	10	7		17
Греция	1			1
Гвинея	5			5
Гондурас	12			12
Венгрия	7			7
Ирландия	4			4
Италия	5			5
Кения	10			10
Малайзия	14			14
Монголия	3			3
Нигерия	8			8
Пакистан	7			7
Польша	1			1
Республика Корея		20		20
Российская Федерация	25			25
Шри-Ланка	2			2
Уругвай	8			8
Всего	203	27	6	236

^a Санкционированная численность — 230 человек.

^b Санкционированная численность — 81 человек.

